



Ambasciata d'Italia
Lubiana



Consolato Generale d'Italia
Capodistria

GUIDA PRATICA PER CITTADINI ITALIANI IN SLOVENIA

Con la presente guida l'Ambasciata d'Italia a Lubiana e il Consolato Generale d'Italia a Capodistria forniscono alcune informazioni utili per i cittadini italiani che giungono in Slovenia e si stabiliscono per breve o per lungo periodo, per motivi turistici, di studio, di lavoro, ecc.

1. INGRESSO

Per l'**ingresso** in Slovenia occorre munirsi di un documento di viaggio valido: carta d'identità o passaporto.

La Slovenia aderisce allo spazio Schengen per cui non si effettuano più controlli alle frontiere tra Italia e Slovenia mentre si effettuano controlli alle frontiere con la Croazia.

Il Consolato Generale d'Italia a Capodistria può rilasciare il passaporto ai cittadini italiani soltanto previo nulla osta e delega della questura competente, attenzione: la procedura necessita di alcuni giorni lavorativi.

Se si arriva in auto e si utilizza l'**autostrada/superstrada** è obbligatorio dotarsi del contrassegno adesivo denominato "vignetta" da incollare all'interno del parabrezza anteriore. La vignetta può avere validità settimanale, mensile o annuale, si acquista nei negozi posizionati sul confine di Stato, tabaccherie, distributori e cartolerie che si trovano lungo le maggiori arterie di ingresso allo Stato e nei paesi italiani in prossimità del confine.

La **patente di guida** italiana è valida per circolare in Slovenia. Il cittadino italiano che stabilisce la propria residenza in Slovenia, ed è in possesso del certificato di residenza da almeno 6 mesi, ha la possibilità di convertire (attenzione: è una facoltà, non un obbligo) la patente di guida italiana in una equipollente slovena presso una delle Unità Amministrative (Upravna enota).

Attenzione: anche per rinnovare la patente scaduta è necessario avere il certificato di residenza da almeno 6 mesi.

2. SOGGIORNO

Per soggiorni fino a 90 giorni non è necessario effettuare alcuna registrazione di residenza, fatta

salva la registrazione turistica normalmente effettuata dalla struttura o persona ospitante.

- **RESIDENZA TEMPORANEA**

Per soggiorni superiori ai 90 giorni è necessario registrare la propria residenza in Slovenia presso l'Unità Amministrativa territorialmente competente, al fine di ottenere il certificato di residenza temporanea. La registrazione deve essere effettuata entro 90 giorni dall'ingresso.

Il certificato di residenza temporanea viene rilasciato per motivi di:

- lavoro subordinato: si deve produrre il certificato d'impiego o la dichiarazione di volontarietà al lavoro;
- lavoro autonomo: è necessaria la certificazione di lavoro autonomo;
- studio: certificato di iscrizione all'università o ad altro corso di studio, comprovare di possedere sufficienti mezzi di sussistenza e di aver stipulato un'assicurazione medica;
- motivi familiari: Sono necessari il certificato di matrimonio e/o il certificato di nascita per ciascun figlio, oltre che comprovare i sufficienti mezzi di sussistenza e un'adeguata assicurazione medica.

Attenzione: Se un cittadino italiano è sposato con una persona che non è cittadina/o dell'EU, quest'ultimo deve allegare anche il certificato penale dell'Italia (se ha vissuto in Italia) e dello stato di cui ha la cittadinanza.

Si considerano familiari: il coniuge, il convivente purché la convivenza sia stata registrata, i figli fino a 21 anni o oltre se a carico, i genitori se a carico o se conviventi in Italia. Infine, gli studenti fino a 21 anni possono ricongiungere i genitori.

Se soddisfatti i requisiti per il soggiorno, il certificato di residenza temporanea avrà una validità di 5 anni o la durata necessaria alla permanenza sul territorio.

Attenzione: se si cambia indirizzo di residenza bisogna comunicarlo all'Unità Amministrativa (Upravna enota), altrimenti ogni 2 anni si deve comunque rinnovare l'indirizzo di residenza presso l'Unità Amministrativa (Upravna enota).

- **RESIDENZA STABILE**

Dopo 5 anni di residenza stabile e legale sul territorio è possibile richiedere un permesso di residenza permanente nella Repubblica di Slovenia avente validità illimitata. Attenzione: allo scadere dei 5 anni di residenza temporanea, in attesa che venga rilasciato il certificato di residenza stabile, va comunque rinnovata nuovamente la residenza temporanea.

Ulteriori informazioni sul sito del Ministero dell'Interno della Repubblica di Slovenia: [LINK](#).

- **RESIDENTI E ISCRIZIONE ALL'A.I.R.E.**

I cittadini italiani che hanno intenzione di risiedere in Slovenia per più di 12 mesi devono iscriversi all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (A.I.R.E.) entro 90 giorni dall'ingresso. L'iscrizione si effettua presso l'Ambasciata d'Italia a Lubiana e il Consolato Generale d'Italia a Capodistria.

Circoscrizione consolare di Lubiana: la Repubblica di Slovenia esclusi i Comuni compresi nella circoscrizione territoriale del Consolato Generale in Capodistria.

Circoscrizione consolare di Capodistria: Capodistria/Koper, Ancarano/Ankaran, Pirano/Piran, Isola/Izola, Sežana, Hrpelje-Kozina, Komen, Divača, Ilirska Bistrica, Postojna, Pivka, Ajdovščina, Vipava, Nova Gorica, Rence-Vogrsko, Miren-Kostanjevica, Brda, Kanal, Idrija, Cerkno, Tolmin, Kobarid, Bovec, Šempeter-Vrtojba.

L'iscrizione all'A.I.R.E. è gratuita.

BUONI MOTIVI PER ISCRIVERSI ALL'A.I.R.E.

- Ottenere certificati/documenti sia dal comune di iscrizione AIRE che dall'Ufficio consolare di competenza;
- possibilità di usufruire dei servizi consolari;
- esercitare il diritto di voto all'estero;
- possibilità di celebrare il matrimonio o l'unione civile;
- regolarizzazione degli obblighi fiscali ed evitare imposizioni non dovute.

Attenzione:

Gli iscritti A.I.R.E. che possiedono una casa in Italia pagano l'Imu con aliquota ordinaria dell'8,9 per mille e non più, come prima, con l'aliquota agevolata destinata alla prima casa o abitazione principale. Dal 2014, infatti, le abitazioni possedute dagli iscritti A.I.R.E. in Italia non sono più assimilabili ad abitazione principale.

Se l'immobile non è concesso in locazione, gli iscritti A.I.R.E. pagano anche la tassa sui rifiuti solidi urbani, che può essere decurtata a seconda dei regolamenti comunali stessi.

3. ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Gli studenti che dall'Italia vogliono venire a studiare in Slovenia non hanno particolari problemi nell'accesso alla scuola. Se il trasferimento avviene nel primo anno della scuola elementare o media ci si può iscrivere secondo le stesse modalità vigenti in Italia, altrimenti se il trasferimento avviene negli anni successivi al primo sarà valutata la preparazione dello studente in tutte le materie e inserito nella classe di livello opportuna.

Lungo il litorale sono presenti istituti scolastici sloveni ma che utilizzano l'italiano come lingua d'insegnamento:

- Scuole materne: [“Delfino blu” di Capodistria](#), [“L'Aquilone” di Isola](#), [“La Coccinella” di Portorose](#).
- Scuole elementari: [“Pier Paolo Vergerio il Vecchio” di Capodistria](#), [“Dante Alighieri” di Isola](#), [“Vincenzo e Diego de Castro” di Pirano](#).
- Scuole medie: [Ginnasio “Antonio Sema” di Pirano](#), [Ginnasio “Gian Rinaldo Carli” di Capodistria](#), [Istituto tecnico-professionale “Pietro Coppo di Isola”](#).

Il sistema scolastico sloveno è così composto:

- EDUCAZIONE PRESCOLARE (vrtec): da 1 a 6 anni;

elenco degli asili: [LINK](#) (gli asili contrassegnati in blu sono pubblici e vicini alla scuola, quelli in verde sono pubblici ma non vicino alla scuola mentre quelli in rosso sono privati).

- **ISTRUZIONE PRIMARIA:**

Scuola elementare (osnovna šola): da 6 a 15 anni, durata di 9 anni, percorso di istruzione obbligatorio;

elenco delle scuole elementari: [LINK](#)

- **ISTRUZIONE SECONDARIA:**

ovvero scuola media superiore (srednješolsko izobraževanje), si divide in istruzione generale e formazione professionale.

Scuola media generale (gimnazija): da 15 a 19 anni, durata di 4 anni, il percorso di studi si conclude con l'esame di maturità generale (splošna matura).

Istruzione media tecnica e professionale, da 15 a 19-20 anni, durata di 4 o 5 anni, il percorso di studi si conclude con l'esame di maturità professionale (poklicna matura).

Istruzione media professionale (srednja šola), da 15 a 18 anni, durata di 3 anni, il percorso di studi si conclude con l'esame di licenza.

L'iscrizione alla scuola secondaria si effettua solitamente entro marzo/aprile, se le richieste superano i posti disponibili possono essere imposte delle restrizioni da parte degli istituti scolastici. Lista delle scuole medie superiori: [LINK](#).

Il titolo di studio richiesto per l'iscrizione all'università è il diploma di maturità generale (splošna matura). Gli studenti in possesso di maturità professionale (poklicna matura) e interessati a proseguire gli studi devono sostenere e superare degli esami integrativi, mutuati dal programma scolastico del ginnasio generale.

Il punteggio conseguito nell'esame di maturità, come pure le materie di studio oggetto dell'esame, possono costituire un criterio di selezione al momento dell'iscrizione all'università.

Per ulteriori informazioni si può consultare il sito del Centro Nazionale per gli esami (Državni izpitni center), cui competono tutti gli adempimenti relativi agli esami finali dei cicli di istruzione primario e secondario ([pagina in inglese](#); [pagina in sloveno](#)).

- **ISTRUZIONE UNIVERSITARIA:**

Le università slovene permettono l'iscrizione ai programmi universitari ai cittadini italiani. Il sistema è simile a quello italiano, il primo ciclo porta al conseguimento della laurea, ed un secondo porta alla specializacija o al magisterij.

Il sistema universitario è diviso in:

- primo ciclo del corso di laurea, durata di 3 o 4 anni (180 CFU), il percorso di studi si conclude con il conseguimento della laurea di primo livello;
- corso di laurea magistrale a ciclo unico, durata da 5 a 6 anni, (univerza/visokošolski zavod)

il percorso di studi si conclude con il conseguimento della laurea magistrale (magister profesor);

- secondo ciclo di studi, durata 1 o 2 anni (60, 90 o 120 CFU), coincide con la laurea specialistica in Italia, si conclude con il conseguimento della laurea magistrale;
- terzo ciclo dottorato di ricerca, durata 3 anni, il percorso di studi si conclude con il conseguimento del titolo accademico di dottore di ricerca.

L'istruzione universitaria prevede anche corsi professionali superiori della durata di 2 anni (Višja strokovna šola).

Gli studenti italiani che intendono iscriversi all'università in Slovenia dovranno ottenere qui il riconoscimento del diploma o della laurea conseguiti in Italia.

Lista dei documenti richiesti dall'Università di Lubiana per il riconoscimento dei titoli di studio stranieri disponibili a: [LINK](#).

Inizio dell'anno accademico 1° ottobre, fine 30 settembre.

Le università si trovano a Ljubljana, Maribor, Capodistria e Nova Gorica.

Attualmente le università slovene non prevedono il pagamento di tasse universitarie per i corsi ordinari (*redni študij*) ma tale condizione implica che lo studente abbia regolarmente assolto agli obblighi previsti dal programma per ciascuno degli anni di corso. Il pagamento, invece, è previsto nel caso di programmi denominati *izredni študij*, destinati a studenti lavoratori, o a studenti non in regola con gli obblighi previsti dai corsi. Lo status di studente comporta varie agevolazioni, come ad esempio sui trasporti pubblici e sui pasti negli esercizi convenzionati.

[Sito per gli studenti internazionali.](#)

[Ulteriori informazioni sul sistema scolastico sloveno.](#)

BORSE DI STUDIO

Gli studenti italiani possono concorrere all'ottenimento di una borsa di studio slovena sia per merito che per necessità finanziarie.

Il Governo sloveno eroga aiuti per l'alloggio, i trasporti e i pasti per studenti universitari, il valore del contributo dipende dalla condizione economica, il profitto scolastico, la distanza da casa e da eventuali necessità sociali e sanitarie.

Ulteriori informazioni sul sito del Fondo pubblico della Repubblica di Slovenia per le borse di studio, lo sviluppo, le disabilità e il sostentamento: [link](#)

4. LAVORO

I cittadini italiani sono sottoposti alle medesime condizioni di lavoro dei cittadini sloveni.

Per verificare le offerte di lavoro consultare il [sito dell'Istituto di Collocamento della Repubblica di Slovenia](#) (ZRSZ – Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje).

Se si vuole continuare a esercitare la propria professione in Slovenia bisogna ottenere il riconoscimento della qualifica. A tal proposito bisogna fare riferimento al Ministero di competenza della professione.

Per maggiori informazioni consultare: [LINK](#).

Offerte di lavoro attive: https://www.ess.gov.si/iskalci_zaposlitve/prosta_delovna_mesta

LAVORO STUDENTESCO

Il lavoro studentesco è una forma di lavoro temporaneo o occasionale per studenti delle scuole medie (dai 15 anni) e universitari.

Maggiori informazioni sul lavoro studentesco: [LINK](#).

5. TROVARE CASA

Trovare alloggio in alcune zone della Slovenia in alcuni periodi dell'anno, soprattutto in estate, non è semplice e scontato. Alcune parti sono interessate da turismo termale e balneare dove le disponibilità di alloggio sono più limitate e costose. Si consiglia di iniziare la ricerca in largo anticipo.

Agli studenti molto spesso si affittano piccole stanze con angolo cottura e bagno in appartamenti o case, ovvero le cosiddette “garsonjere”.

L'acquisto dell'immobile avviene sotto la propria responsabilità personale e non del notaio quindi le verifiche catastali e di congruità documentale sono a carico dell'acquirente.

I prezzi degli immobili sul litorale e a Lubiana sono mediamente più alti che nelle altre zone.

Ulteriori informazioni sulle offerte disponibili (per appartamenti, uffici, terreni ecc.. in affitto o vendita) consultare il sito: <https://www.nepremicnine.net/>. Qui sono presenti le offerte di tutte le agenzie immobiliari del territorio.

In Slovenia più agenzie immobiliari possono vendere lo stesso immobile, nella maggior parte dei casi non esiste l'esclusiva.

Informazioni sulle stanze o appartamenti in affitto per studenti Agenzia gratuita per le stanze m2, sito web in lingua slovena: www.mkvadrat.si.